

Протокол

№

гр. София, 20.08.2021 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 6 състав,
в публично заседание на 20.08.2021 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Боряна Бороджиева

при участието на секретаря Елеонора Стоянова и при участието на прокурора Яни Костов, като разгледа дело номер **8212** по описа за **2021** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 13.30 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Г. А., гражданин на Б. – не се явява, призован е предвид получени данни от РПЦ „Военна рампа“.

За него се явява адв. Т. И., уведомен, с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ Директорът на Дирекция "Миграция" - редовно уведомен, представлява се от юрк. Ч., с представено пълномощно от днес

За СГП редовно уведомена, явява се прокурор К..

Предвид изрично заявено от жалбоподателя за участие лично в съдебното производство и уточнения превод от урду е призован преводач.

Явява се А. Б., преводач от урду – уведомен по телефона.

СТРАНИТЕ /поотделно/- Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалба на Г. А., гражданин на Б., [дата на раждане] , подадена чрез адв.Т. И., срещу Заповед № 5364з-1364/29.07.2021г. на Директора на Дирекция "Миграция", с която е продължено принудителното настаняване на чужденеца в СДВНЧ към Дирекция "Миграция".

ДОКЛАДВА административната преписката, постъпила от ответника по опис.

Адв. Т. - Поддържам жалбата. Да се приемат представените писмени доказателства. Предвид непотвърдено сведение представям и моля да се приемат следните документи: молба до ответника Дирекция „Миграция“, подадена с цел административният орган да се уведоми, че на адреса на „Център за правна помощ

глас за България“ е получен акт за раждане на доверителя ми, видно от който е, че същият е не придружен, непълнолетен - това е във връзка предложението за продължаване на срока на настаняване. Молбата е от 30 юли, а заповедта е от 29 юли. Срокът на първоначалната заповед е бил до 3 август 2021г. Административният орган е избързал с няколко дни да издаде оспорената заповед. Продължен е срока в който към момента е имало друга действаща такава. Същата е издадена в срок, в който моят доверител е имал право да подава възражения и прави искания, както и се запознава с факти и обстоятелства. Административният орган е уведомен, че документът за раждане се намира в „Център за правна помощ глас за България“ - до този момент няма реакция. Предали сме документа на ДАБ, доверителят ми е повторно регистриран като не придружен и непълнолетен, като оригиналът на документа се намира в ДАБ.

За сведение представям не преведен препис от акт за раждане на английски език – видно от който доверителят ми е роден на м. 02.2004 година. Представям и заверено копие на оригинала. Моля да бъден предявен на преводача, който да потвърди, че цифрите в двата акта за раждане се различават.

СЪДЪТ предяви на преводача представения акт за раждане в не преведен превод от бенгалски език на заверено копие вярно с оригинала и не преведения акт от английски език.

ПРЕВОДАЧЪТ - това е бенгалски език, който е сходен с хинди. Числата на датата на раждане са 01.02.2004. Четворката изглежда като осмица. Документът е на бенгалски език. Пише акт за раждане. Издаден от бюро за ражданията и за смърт. Като място на раждане е посочен – С.. Като държава – Б..

Адв. Т. – моля да се изпрати запитване до ДАБ за статуса на доверителят ми – дали е регистриран и каква е датата му на раждане. Административният орган е следвало да проучи възрастта преди издаване на забраната непълнолетни и малолетни да бъде забранено да бъдат настанявани в СДВНЧ.

В залата се явява жалбоподателя Г. А..

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА А. В. Б. за преводач от/на урду на жалбоподателя в настоящото производство.

Сне самоличността на преводача:

А. В. Б., 39г., българин, български гражданин, неосъждан, бдр.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290 НК. Обеща да даде верен превод.

Извършва превод на процесуалните действия в залата.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/ – в момента се намирам в Център „Военна рампа“. От СДВНЧ Б. ме освободиха преди два дни - на 18.8.2021г.

Адв. И. – поддържам жалбата в срока на действието, определен в заповедта. Няма гаранции че производство за международна закрила няма да приключва преди срока на действие на процесната заповед. Ако съдът прецени жалбата като основателна, то доверителят ми има възможност да потърси обезщетение по ЗОДОВ.

Юрк. Ч. - Оспорвам жалбата. Лишена е същата от предмет, предвид освобождаване

на лицето от СДВНЧ. Не е считам, че органът незаконосъобразно е продължил заповедта, предвид чл. 46 – според който не трябва лицето да бъде задържано без правно основание, а именно заповед за продължаване на настаняването. Срокът тече от 3.8.2021, а не от 29.7.2021г. както жалбоподателят заяви. Срокът на действие на заповедта се преклудира с освобождаване на лицето от СДВНЧ. Считам, че заповедта е правилна. Към датата на настаняването или продължаване срока на настаняването към ДАБ не са постъпили данни, които впоследствие са постъпили – лицето въз основа на тях е освободено. Заповедта е правилна и законосъобразна. Предвид това, че лицето е било настанено със заповед на друг АО, когато са могли да бъдат приложени всички факти и обстоятелства – имали са време да бъдат приложени. Заповедта е правилна и законосъобразна. С жалбоподателя са водени беседи от консула на Б., като лицето не е оказало съдействие да му се установи самоличността. Жалбоподателят ако е записан във формуляра на консулската служба в Румъния, тя е щяла да ни уведоми за възрастта му. Ако се е установило още март месец 2021г. датата на раждане е щял да бъде освободен. Твърденията на процесуалния представител са подкрепени с формални доказателства. Като допълвам – лицето е с отказана първоначална молба за международна закрила. Същият укрива възрастта си и злоупотребява с правото да остане в България. Да се отхвърли жалбата като неоснователна и недоказана. Претендирам юрк. възнаграждение.

Не възразявам да се приложат представените доказателства. Възразявам по искането за определяне на възрастта и настаняването.

ПРОКУРОРЪТ – да се приеме преписката, както и днес представените документи. Не считам, че следва да се уважава искането за установяване възрастта на чужденеца.

Адв. И. – оттеглям искането за изискване на информация от ДАБ с оглед установяване възрастта на доверителя ми, с оглед датата на раждане.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/ – Роден съм на 01.02.2004 година. Първоначално, когато бях заловен имаше арабски преводач и на английски, и казах на урду числото, но те не ме разбраха. Автоматично е взета датата, която бе вписана тогава от преводача. После чак на документи видях какво пише. С Акта за раждане се снабдих, когато ме затвориха и имах нужда да докажа, че не ми е това възрастта. Тогава се свързах с Б., с учреждение в моето село и мои роднини да ми изпратят документа, който е оригинален, с печат и с всичко. Изпратих го до адреса, който посочи адв. И.. Аз в момента съм на 17 години и 7 месеца.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА писмените доказателства, представени с административната преписка по опис.

ПРИЕМА представените в днешното съдебно заседание от адв. И. доказателства-

Адв. И. - Оттеглям искането за алтернативен срок на задържане, предвид че доверителят ми не е настанен в СДВНЧ, а в защитена зона „Военна рампа“.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТДЕЛЯ от спорното като безспорно - обстоятелството, неоспорвано от страните и лично изявление на жалбоподателя, че е предаден на органите на ДАБ за разглеждане на негова молба, на 18.8.2021г., когато е освободен от СДВНЧ Б., предвид, което предмет на делото е заповедта за продължаване на настаняване в СДВНЧ за периода

от 03.08.2021г. до 18.08.2021г.

СТРАНИТЕ /поотделно/- Няма да сочим други доказателства и нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ предвид събраните по делото доказателства и липсата на доказателствени искания намира делото за изяснено от фактическа страна и

ОПРЕДЕЛИ:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО

Адв. И. – Моля да уважите жалбата и да постановите решение, с което да отмените процесната заповед. Споделям становището на дирекция Миграция, че подадената от нас молба, която индикираме наличие на обстоятелства, които следва да бъдат взети предвид е подадена след издаване на заповедта. Не е имало по какъвто и да е начин да знаем, че заповедта е предварително издадена. Не сме уведомени, че е започнало производство, вкл. и доверителя ми, така че той да знае до коя дата да представи доказателства и да бъде изслушан. Оригиналният акт бе изпратен по пощата и на следващия ден е уведомена ДАБ. Считаю, че следва да се вземе предвид и обстоятелствата след постановяване на ИАА. Това е от значение, доколкото чл. 44 ЗЧРБ забранява принудително настаняване на малолетни и непълнолетни, и непридружени чужденци. Доверителя ми не е имал възможност да се снабди с този документ на по ранен етап, да докаже твърденията си. При първата регистрация датата му на раждане е сгрешена и след това тази грешка е повторена от институциите. Административното производство е без предоставени на доверителя ми право на изслушване и участие, при непредоставяне на преводач от бенгалски език. Заповедта следва да се отмени като неправилна и незаконосъобразна.

Юрк. Ч. – За да се установи самоличността следва да има документ за пътуване. Дори акта за раждане не задължава който и да е орган да измени данни в издадена заповед. Органът правилно и законосъобразно е работел и действал в условията на обвързана компетентност. Жалбоподателят е настанен с ПАМ и Дирекция „Миграция“ следва да се съобрази с датата в самия ПАМ. До получаване на акта за раждане не е могла да знае за негова възраст.

Адв. И. – гражданите на Б. под 18 години не могат да притежават документ за пътуване.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/ – лицата под 18 години пътуват в чужбина само с документ, удостоверяващ, че детето е част от семейството, което пътува, а собствен документ няма. Аз дойдох пеша насам. С група от няколко бенгалци. Майка ми и баща ми останаха в Б..

ПРОКУРОРЪТ – обжалваната заповед е правилна и законосъобразна. Административният орган не е могъл да знае датата на раждане преди представените днес доказателства. При несъдействие на чужденеца органите се позовават на вече вписани в други документи дати.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

Да се изплати преводача за извършения превод възнаграждение в размер на 50 лева.
Издаде се РКО.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 14.06 ч.

СЪДИЯ:
СЕКРЕТАР: